



如何培養孩子的責任感

區應毓牧師 區方悅師母

父母需要自小就教導孩子認識責任感的重要。常言道：「一人做事一人當」，我們需要為自己所作的事負責。我們種的是甚麼，收的也是甚麼。所謂「種瓜得瓜，種豆得豆」，就是這個道理。我們需要承擔自己所作決定的後果。父母要小心，不要因著愛護孩子而代替他們承擔行為的後果。

母親正在電話中與朋友交談，五歲大的愛琴老是要拉著母親的手，要母親給她糖果吃。母親暫時停下來，對愛琴：「等我講完電話後再拿給你。」但是愛琴仍然插嘴，並且聲音越來越大。母親嚴肅地：「如果妳再插嘴就不准吃糖果。」愛琴仍是堅持拉著母親的手在瞎扯，於是母親與朋友快快交談完了，就對愛琴：「因為你不聽我的話，現在不能吃糖果。」當然愛琴吵得更厲害，但是母親堅決不准她吃，因為她違背母親所

- 聽爸爸的話：
嫁杏有期
- 基督化家庭：
只差五秒鐘
- TEEN窗一隅：
不如，走進父母的夢想

吩咐的話。她的行為引進了一個後果，愛琴需要學習此寶貴功課：「種瓜得瓜，種豆得豆」。

孩子所要承擔的後果必須是他們所珍惜的，不然這些所謂的後果對他們來說是毫無意義的。有意義的後果才是行為的推動力，這是負面教育，但卻是德性成長不可缺少的一環。神造人，將自由意志賦予人，自由所帶來的結果就是責任感，我們必須對自己的行為負責。以下是一些具體的建議，可以幫助父母去培育孩子的責任感：

- 一、立時施與孩子行為的後果，不要拖延，必須即時引出後果來。
- 二、儘量給予孩子多個選擇的可能性，不要只留下一條路給孩子走。
- 三、儘量讓所作的行為引進自然的後果。譬如遲來吃晚飯就沒有東西吃、不聽從母親的吩咐就沒有糖果吃等。
- 四、儘量避免使用情緒化或關係性的後果。父母親發怒不會建立孩子的道德判斷力。更不要恐嚇孩子：「如果你還是不聽話，我就不認你作我的孩子。」
- 五、小心不要濫用後果的懲戒，儘量查問清楚孩子這個行為的背後是否有合理的原因。
- 六、使用後果的懲戒後，必須以多方愛的肯定與孩子重建關係，並儘量解釋給他們知道，他們的行為錯在哪裡。

親子教育資源中心 Parent Child Resource Centre



中心服務範圍：

- 提供教育子女的資料給家長參考
- CD、DVD及書籍的借用
- 家長課程安排：
 - 有效管教
 - 親子溝通
 - 情緒智能
 - 兒童心理
 - 道德教育
- 子女課程安排：
 - EQ培育課程
 - 專注力訓練課程
 - 提升自信心訓練課程
 - 品德培養課程
- 家長諮詢面談：
 - 子女教育
 - 個人情緒
 - 夫婦關係
 - 親子關係
- 講座、工作坊及父母/青少年生命成長小組
- 教會主日學、團契、夏令會：
 - 親子講座Children Program安排
- EQ/品格導師培訓
- 文字出版
 - 加油站雙月刊
 - 親子書刊



保捷編繪



Thank you!

本雙月刊乃免費派發給有需要的家庭。
如閣下有感動，願意以金錢捐助，
作為支持本刊物的印刷經費，
必定為編輯小組帶來莫大的鼓舞，
並造福大多市及鄰近城市的教會及家庭。

感謝下列人士支持
本刊部份印刷經費

| | | |
|-------|-------|---------------------|
| 李耀強夫婦 | 鄭如意女士 | 卓見教學中心 |
| 袁夢晚夫婦 | 趙月鈴女士 | Ms. Isabella Wong |
| 陳和勳夫婦 | 劉峰萍女士 | Ms. Jenifer Wu |
| 陳文導夫婦 | 錢霖女士 | Ms. Yonex Chan |
| 詹德思夫婦 | 黃淑珍傳道 | Ms. Onna Wong |
| 侯廣霈夫婦 | 張惠琴傳道 | Ms. Alice Tsang |
| 趙榮富夫婦 | 韓東傳道 | Ms. Connie Chu |
| 張富康夫婦 | 甄庭歡傳道 | Ms. Alice Leung |
| 董勝利夫婦 | 李浣菁傳道 | Ms. Shulamite Leung |



嫁杏有期



女兒嫁杏有期，朋友紛紛來電恭賀，並問我是否有心理準備女兒出閣。回答這個問題前，我想起一節經文：「兒女是耶和華所賜的產業，所懷的胎是他所給的賞賜。」（詩127:3）其實原文直譯是「兒女是耶和華的產業……」，並沒有「所賜」兩個字，這是譯者為了使意思通順而加上的。按照原文意思，兒女原是天父的產業，託付給父母管教，所以我們盡心盡力按《聖經》教訓引導兒女成長，原是理所當然。現在女兒已經長大成人，擁有成熟的靈命，常常與人分享天父的恩惠。我們已達成天父託管女兒的任務，可以放心把她領到一位愛護她的男子去。

有關女兒的婚禮，我們盼望從簡。妻子倒有一點想法，她建議男家預備一些禮品作為「過大禮」訂親的憑證；她也會為女兒進行「上頭」的傳統禮儀，取其祝福的意義。很多生活在加拿大的華人，不太清楚傳統中國婚禮習俗，以為這些禮儀都是迷信風俗；但是究其來源，甚有趣味。

中國傳統婚俗中有「三書六禮」。「三書」指訂親、過大禮、迎親的文書，包括「聘書」、「禮書」和「迎書」，作為婚禮的正式文字記錄。「六禮」即結婚過程的六個禮儀：「納采」、「問名」、「納吉」、「納徵」、「請期」和「親迎」。「納采」即由媒人到女家提親。「問名」是查詢女方姓名及生辰八字。「納吉」即「過文定」，經長輩考究男女雙方名字及生辰八字，若屬佳配，則男家擇日遣媒人贈送聘禮。「納徵」即「過大禮」，傳

統上，男家將聘金、禮餅、海味等等禮物送給女家；女家以示分享祝福，需要把一半禮品回給男方。「請期」即擇日聯婚。「親迎」即新郎赴女家迎接新娘。在古時，這些禮儀是為了讓鄉親作見證，藉此保障婚盟；更重要是男女雙方通過實踐禮儀顯示他們對婚姻盟約的誠意。

至於「上頭」禮儀從何而來？原來古時中國男子在二十歲，女子十五歲便行「結髮」儀式，代表他們步入成人階段。後來在婚禮前也進行相似儀式，象徵男女結婚成為「大人」，故此「上頭」就成為中國傳統婚禮的指定習俗。

「上頭」一般在婚禮前一晚，新郎及新娘分別在自己家中進行。新人沐浴後，由長輩拿起梳替新人梳理頭髮。若是女兒出嫁，便應由母親擔當上頭儀式；母親一邊梳著女兒的頭髮，一邊對女兒有叮囑和祝福。古時上頭有十梳歌：「一梳梳到髮尾、二梳白髮齊眉、三梳兒孫滿地、四梳永諧連理、五梳和順翁媪、六梳福臨家地、七梳吉逢禍避、八梳一本萬利、九梳樂膳百味、十梳百無禁忌。」說來盡是吉祥的祝福。然後母親把代表好運的紅頭繩繫在女兒的頭髮上，送上利是，再吃寓意圓滿的蓮子、紅棗湯圓，作為對女兒婚姻的甜蜜祝福。

傳統「上頭」儀式備有不同的物品，都是取其幸福、圓滿與繁衍的意義，現代人不必在意其中禮儀的細節和用品；反而需要具備誠摯祝福的心意。

妻子準備在女兒出嫁前一晚，就像她小時候那樣為她梳理頭髮。作為父親的我，給一對新人絮絮的叮嚀：「我從《創世記》的領悟，妻子是丈夫的幫助，她要在各方面的事情上幫助丈夫，這是天父給男人配偶的原意（創2:18）。《聖經》又指出賢惠的妻子是天父賜予的恩惠（箴18:22，19:14），故此丈夫應珍惜自己的妻子，視她猶如珍寶（箴31:10）。倘若有一天，丈夫要對妻子生氣，請丈夫不要忘記妻子是上帝許配給你的，請你珍惜上帝給你的禮物。」

IG Investors Group Investors Group Financial Services Inc., I.G. Insurance Services Inc.*

HUBERT LAU, B Eng, MBA
Financial Consultant

200 Yorkland Blvd. Suite 300, North York, ON M2J 5C1
Ph. (416) 491-6501 Ext.629 Cell (647) 230-0340
Fax (416) 491-7416 Email: hubert.lau@investorsgroup.com
* License Sponsored by The Great-West Life Assurance Company

聯合保險 BrokerTeam
INSURANCE SOLUTIONS INC.

黃曼中 Jackson Wong
BSc CIP Associate Broker

手提：(416) 230-1110

專業辦理：汽車、房屋、教育基金、人壽



父母和孩子都要互相表達愛 (弗6:1-4)



提醒：孩子要尊敬父母，父母亦要愛護和尊重孩子。若任何一方未能這樣做，要互相認錯、求原諒，並要重建關係。

在現今德育文化低落衝擊下，我們的孩子普遍不懂得如何向父母表達尊敬的情懷，無論對父母或子女，都會造成關係上的創傷，並在雙方的心靈留下深深的情感疤痕與烙印。保羅提醒我們，在家裡，父母和兒女都要學會表達愛，實踐彼此相愛。他先勸喻兒女「要孝敬父母」（弗6:2）；然後告誡父母要用愛和尊重的態度，對待自己的子女，「不要惹兒女的氣，只要照著主的教訓和警戒養育他們」（弗6:4）。這意味著甚麼呢？這表示父母要提醒自己，在兒女面前，我們要控制自己的脾氣，勒緊自己的舌頭，甚至阻止自己的手不對孩子不成熟的表現，作出任何傷害性的言語或行動。

可是，這是不容易學會的功課。父母在一天辛勞後，帶著疲憊的身軀返家，剛踏進家門，爸爸阿健已聽到孩子們的吵鬧聲，他心想：「又爭吵了，真討厭！我不是已經吩咐孩子要聽媽媽的話嗎？」阿健直走進客廳，向著那對雙胞胎兒子咆哮：「夠了！不許再吵下去，我不能有片刻寧靜嗎？我已工作了一整天……」

妻子美君繃著臉，從廚房那正炒得熱騰騰的菜餚中抬起頭說：「你回來了！」然後很不高興地向兩個兒子射了一眼，急忙走到廚房外面。美君將手放在阿健的臂彎，輕輕說：「不要這麼快下判語，他們只不過是玩玩吧，沒有任何惡意。」阿健立刻高聲為自己辯護說：「難道這就是他們對我的尊重嗎？」可是在內心深處，他知道妻子所說的話是對的。阿健對孩子嚴厲的態度，無疑只令兩個兒子與他的關係再後退一步。說實在，不滿並不能給人帶來尊重。

聖經提醒父母在管教孩子的事上，不要令兒女灰心沮喪，更不要使他們洩氣。以責罵、嘮叨的態度管教兒女，只會使子女對父母心中產生惱恨。以諷刺、嘲笑、威嚇或權威性的語氣跟子女說話，或者忽視兒女的需要和生活，就會令孩子對父母產生不滿。父母若過分嚴厲、不合理或偏心，更會惹兒女生氣和怨恨。

父母要懇求主賜與所需的愛心和耐心去教導兒女，以開放和溫和的態度瞭解和明白子女的需要、掙扎和困難。我們更不能放棄屬靈的責任，要以神的話語引導兒女（申6:7），幫助他們自小學會從聖經的角度看事情，透過真理來分辨是非，有智慧的作決定。父母更要把主的話豐富富存在心裡（西3:16），在行為上作兒女的好榜樣，好叫他們樂意順從；更不可濫用父母親的權柄和地位，不要任意發脾氣，避免苛刻和嚴厲地對待兒女，否則反而使他們變得頑梗，不單不能叫他們從心順從父母，卻是惹兒女的氣，影響到他們長遠與自己的關係。

反思：我有耐心地了解孩子的想法，明白他的感受嗎？我怎樣贏得孩子對我的尊重？倘若自己失言或失行，我有勇氣向對方道歉求原諒？若是別人對我失誤，我肯饒恕、接納、原諒人嗎？我如何使家庭成為一個彰顯主愛的地方？我能否邀請配偶或我信任的人指出我的盲點，並幫助我去改善？我怎樣建立

Dr. David Tai Wai Wong

Medicine Professional Corporation
(Anesthesia and Perioperative Medicine)

Tel: 416 603 5118



Edwin Chan

Registered Physiotherapist

3443 Finch Ave. E. Suite 407
Scarborough Ontario, M1W 2S1

Tel: (416) 499-6635
Fax: (416) 499-6106

物理治療
Scarborough North Physiotherapy Clinic

迦南防盜 Canaan Security systems

十多年經驗專業設計商業及住宅防盜系統



免費美國名廠
高級防盜系統
簽發認可保證書可減商業及房屋保險費

- 數碼影像監察系統
- 互聯網遙控監察系統
- 室內/外對講系統
- 鋪設電話/電腦/電視線路
- 商業電話系統

閉路電視系統
特價 \$ 688 起



(416) 590-7788

只差五秒鐘



悠閒的下午，安坐家中輕嚐一口香濃的熱飲，不要說五秒鐘，就是一兩小時，也不覺時間輕逝。可是對於一個快要誕生的嬰孩來說，從母腹來到這世界，跨越人生重要的里程碑，前後也只差那五秒鐘。回顧近年在我及家人身上所發生的危險經歷和神蹟，我可以大膽地見證，這短短五秒鐘確可帶來完全不一樣的後果.....。

幾年前，我如常地往緬甸作短宣之旅，那次的行程是要到較偏遠的山區，培訓三十多位的孤兒院領袖。可是到達後吃過一碗清淡的湯麵，我便不停地肚瀉。當要開啟電腦時卻發覺毫無反應，這讓我十分焦急，因為培訓的資料都記存在電腦上，幸好我帶備了後備檔案，可以使用。

翌日清晨，快要開始培訓時，我與當地的傳道人分享身體的軟弱和電腦出了毛病的情況。只見他面色一沉，輕聲的告訴我，當地有一位宗教高僧聽聞我要作培訓，竟念經詛咒攻擊我們。所以在聚會開始前，我們一班教牧便誠心禱告，不料在祈禱時，我竟清楚看到主耶穌在教室前白板旁的地上坐著，這給我帶來出人意外的平安，開課時我便與學生分享這特別的異象，還確切指著見到耶穌的位置。

當天的培訓進行得十分順利。可是下午三時許，我正教導他們如何帶領孩子唱詩敬拜神，我從站著的位置走近白板時，前後不足五秒，一條四呎長的光管從十多呎的天花板飛墜而下，正好跌在我剛站立的地方，玻璃和水銀的碎片飛散到房間的每一角落，可是感謝神，我不單絲毫無損，甚至坐在地上三十多名孤兒院的院長和領袖都平安無事。心想，如果我還站在五秒前的位置，四呎長的光管不單會打破我的頭顱，內中的水銀更會從破口進入血液，令我中毒致死。更奇妙的是，光管掉下來的地方，正是我告訴學生在異象中看到耶穌所坐的位置，眾人深信這是神的保守，讓我們免受遭害，這五秒之差，讓我經歷神拯救看顧的大能，終身不忘。

去年，兒子深夜下班時，從郊野的醫院返回城市的路途中，突然一隻野鹿從樹叢跑出來，兒子煞車不及，撞倒野鹿。可是有神的保護，野鹿從右邊跳出來，乘客座位旁的車身毀壞不堪，車蓋也彈起來，剛好擋著鹿身，免得粉碎車頭玻璃，引致更嚴重的意外。這驚險的一幕也只差五秒。如果野鹿早一點跑出來，便會釀成致命的車禍，兒子也深信這是天使的保守，增強他對神的信心。

上月，丈夫午膳時，如常在辦公室附近央街（Yonge Street）漫步，從芬治大道（Finch Avenue）往南行，突然聽到從後而來的巨響，回頭一看，竟見到一輛客貨車在行人道上迎面衝著他來，幸好機警的他快速跳到右邊的空地，不消五秒，貨車就在他旁邊擦身而過，跟著看到在他前後的路人都仆倒地上，他嚇得目瞪口呆。定過神來，才驚覺死亡在他身旁輕輕而過，離他只有十多步的戶外咖啡室、欄杆及座位都被撞毀，如果丈夫在這五秒鐘多走前幾步，到達咖啡座旁，當貨車駛來，他簡直無路可逃。我們感謝神派遣天使天軍保護他，不然，我們不是要安排喪事，便是要在醫院急症室陪伴著重傷的他，我們只能輕嘆生命無常，不斷感恩。

這一次又一次的危險經歷，讓我看到那惡者每時每刻都在等候機會，攻擊吞噬愛主的人。這些危機有時是眼目能見，但更可怕的是，它在無形無聲，防禦線極低時，輕輕地滲入我們當中，特別是年青人，若然我們警覺與危機感不足，被撒旦擄走了還懵然不知。作為父母，我們要從小使用神的話語為孩子穿上全副軍裝，抵擋魔鬼隨時的攻擊，準備他們面對屬靈的爭戰。正如以弗所書6章14-18節的教導，孩子要「用真理當作帶子束腰，用公義當作護心鏡遮胸，又用平安的福音當作預備走路的鞋穿在腳上。此外又拿著信德當作籐牌，可以滅盡那惡者一切的火箭，並戴上救恩的頭盔，拿著聖靈的寶劍，就是神的道，靠著聖靈，隨時多方禱告祈求，並要在此警醒不倦」。我們可有這警覺性，引導孩子隨時隨地作好準備，來抵擋那「只差五秒鐘」有形及無形的屬靈攻擊？

Dr. CLIVE LEE M.B.B.S. FRCS(C)
Infertility & Reproductive Endocrinologist
(Obstetrics & Gynaecology)

Suite #203,
2065 Finch Avenue West
Toronto, Ontario M3N 2V7

Tel: (416) 742-6848
Fax: (416) 744-9800



Anthony Lai
Chartered Accountant

黎志榮 特許會計師

專業公司、個人和信託會計
稅務策劃、重整、按揭貸款
助你達成理想

Tel: (416) - 722 - 2893
7030 Woodbine Ave., Suite 500,
Markham, ON., L3R 6G2

李密的《陳情表》

三國與晉代時的李密（公元224-287年），是一位有品德、有才學的人。地方官員與晉武帝對他的德行和才學都很敬佩，三番四次請他出來做官。

公元267年，晉武帝下詔邀請李密去輔佐太子，地方官也不斷催逼上任，而養育他長大的祖母卻臥病在床，這使他左右為難。後來李密沒有辦法，於是寫了一篇表（註）給晉武帝婉辭推卻，當中把報答養育之恩的真摯感情說得很清楚。



文中講述當李密出生六個月，父親就死了；四歲時，母親被舅舅迫著改嫁而離開了他。家中既無兄弟，又沒有叔伯親朋，家境貧寒，孤苦伶仃，無人照顧；且自小體弱多病，九歲還不能走路。在這困境下，幸賴祖母在千辛萬苦中，與他相依為命，親自把他養大。祖母對他真的恩深似海。如果沒有祖母，他不會活到今天。祖母現在年老多病，需要他的照顧，如果今天沒有他，又靠誰去服侍度過她的餘生。當前的問題是，一方面他因要侍奉祖母安渡晚年而不能離開她；另一方面，如果他不去做官，又違背了皇帝的旨意。這使他陷入困難的處境，進也不能，退也不得。他說，他現在是四十四歲，年邁的祖母已九十六歲了，報答服侍祖母的日子不多，而為國家服務的日子還長呢！

結果，晉武帝看後也深受感動，不但沒有責怪他，而且同意他暫時不做官，還賞賜他兩名奴僕，指令地方官為他提供奉養祖母的費用，以獎勵他孝敬長輩的德行。

事實上，李密後來做過縣令、太守，老百姓都稱讚他是一位品行端正、清廉的好官。

（註）：表，是古代臣子上書給皇帝的一種公文。

【聯想】

1. 受父母養育教導之恩，我們應否報答？你對李密的做法，有何意見？
2. 孟子所說的「老吾老以及人之老」，意思是我們首先要從尊敬自己家裡的長輩開始，而推廣至對所有老人家的尊敬。由此看來，能孝敬自己的長輩，與李密能做一個好官，是否有密切的關係呢？你能說出其中的道理嗎？
3. 一個連自己父母也不尊敬的人，又是否會尊敬其他老人家呢？

問題解答

我的兒子四歲，讀幼稚園低班(J.K.)。一不合意他便大哭，愈哄愈變本加厲，哭個不停，怎樣教導他才好呢？



對於動輒哭鬧的孩子，可嘗試以下的方法：

(一)「不受干擾」

若然父母因為抵不住孩子的不停哭鬧而「投降」，讓其得逞的話，孩子肯定會再接再厲，哭鬧便成為孩子的壞習慣和「武器」了，讓父母不勝其煩。父母愈責罵，孩子愈是哭鬧不停，依從孩子的意願，祇造成惡性循環的後果。因此，要處之泰然（難做也要做，深呼吸或走進房間冷靜一下），孩子知道沒你辦法，自然就不再哭鬧了！（不是忍心而是忍耐，切忌對孩子大吵大鬧！）

(二)教導孩子用好的聲調來表達自己的需要

當孩子哭鬧時，什麼也聽不入耳。當安靜時，父母讓他知道用什麼的聲調和態度去表達自己的要求才是好的。若孩子仍然不理解，可以錄了孩子哭鬧時的語調，讓孩子得以明瞭。（這個錄音目的並不是用來取笑和侮辱孩子。）跟著，提醒孩子，父母祇會聆聽他不哭鬧的請求。

(三)給予讚賞

每當孩子不以「哭鬧」方式說出自己的請求時，父母即時給予孩子讚賞，孩子會繼續用好的語調來表達自己的要求了。

(四)貫徹始終

除掉孩子「鬧別扭」的壞習慣，必須父母合作，貫徹始終地執行上述方法，才能奏效。



不如，走進父母的夢想

最近忙著籌備七月初上演的話劇及音樂創作舞台劇，這個創作籌備至今快有兩年了。創作的構思由年輕人對現況的一份不甘心開始。所指的現況就是在很多人眼中他們是「得天獨厚」，但事實他們是迷惘無助和不快樂。聖經馬太福音19:23-24記載「我實在告訴你們：財主進天國是難的。我又告訴你們：駱駝穿過針的眼，比財主進神的國還容易呢！」經文記述有一個少年財主來見耶穌，問祂應該做甚麼善事才能得永生。當主耶穌告訴他去變賣所有分給窮人，他就憂憂愁愁地離開了。接著耶穌就對門徒說了這段話。今日年輕人的感受跟經文中少年財主很相似。雖然他們未必是捨不得變賣一切，但是他們就是憂憂愁愁，因為不知道該追求甚麼福分。

「不如，我們在一起……」是根據真實故事改編的舞台製作。故事主人翁是一名孝順兒，妹妹的模範，在學校是優質生，在職場他勤奮盡責。他是很多人眼中的聽話、優秀、勤奮，又願意幫助別人的人。他一直盡力做好別人眼中應做的事。妹妹偶然的一句話：「你滿足做別人眼中的好人嗎？」他才察覺到對自己很陌生，他迷失了自己，不知道接下來想做甚麼？想做一個怎樣的人？他孝順但不了解父母的需要，做一個好哥哥是責任還是愛與關懷呢？考試高分又代表甚麼呢？現在的工作是否“Dream Job?” 若然不是，那麼自己的“Dream Job”是甚麼呢？他陷入紛亂的思緒中，情緒跌進低谷，甚至接近失控的地步。

我們希望創作一份寫實的劇本，將真實的經歷呈現出來，避免戲劇化。誰料當我們做資料搜集，踏入真實的場境，訪問不同的人，卻發現事實比我們的劇本更戲劇化。有父母全情投入培育自己的獨生女，女兒不論在學業和運動方面都有驕人成績。完成大學後，順利考入全球的著名學府繼續碩士課程。誰知第一天上課就精神崩潰，一發不可收拾，幾乎賠上性命。原因是她不知道自己是否了解和享受一直以來的努力，質疑自己究竟在滿足父母的期望還是做自己喜歡的事，父母感到非常錯愕。另外一位女生，學業成績優越，拉得一手出色的小提琴，獲益無數。誰料碩士畢業後，隱藏的鬱結突然爆發，繼而陷入嚴重抑鬱，結果放棄所學的專長，選擇在超市任職收銀員，並且拒絕跟父母對話。她自言不是抱怨父母，只是不知道如何面對父母。

不少青少年表示，他們背負著「得天獨厚」的標籤，暗裡隱藏著不應有埋怨和不快樂的理由，因為有更多人沒有像他們這麼幸福。因此，縱然心內有難以言喻的鬱結，他們會強迫催眠自己相信「不應該鬱結」，誰料，抑壓的情緒有如計時炸彈，隨時爆發。

「不如，我們在一起……」不單是一個舞台製作，也是一個平台，鼓勵父母與子女的雙向溝通。希望這次演出只是一個開始，引發更多子女和父母進入彼此的內心世界，將鬱結化解，一起走進夢想和希望之旅。



謹以此一點燭光
燃點你心內愛的火
愛你的家人
愛你的周遭
願這世界
都能充滿愛與喜樂

榮耀歸於主

Chan Choong & Chang
CPA Professional Corporation

K.K. CHOONG
CPA, CA, MBA, CMA

7676 Woodbine Avenue
Suite 120, Markham
Ontario L3R 2N2

Tel: 905 943 7288 ext. 225

E-mail: kkca@cpacaforyou.com
www.cpacaforyou.com



文：佚名

誰是真主人

從前，有一個修士種了一棵橄欖樹，禱告說：「上帝啊！它需要水分，好讓它柔嫩的根得以吸收而成長，求你降下滋潤的甘霖來。」上帝真的降下了雨。

他又禱告：「上帝啊，我的樹需要陽光，求您給它陽光。」

於是，雲散雨止，神就給了他陽光。

他又禱告說：「上帝啊，它現在需要霜來堅固它的組織。」那小小的植物果然就罩上了一層薄薄的霜，可是到了晚上，這棵小小的植物死了。

他趕快去見另外一個修士，告訴他自己的經歷，另外那個修士聽了說：

「我也種了一棵小樹，現在長得好茂盛，我可沒有為我的樹操一點心。我對植物根本就無知，我只是把它交給造它的上帝，沒向上帝提任何條件，也不提建議、方法，我只是禱告說：『上帝啊，你把它所需要的給它，無論是風是雨，是霜是雪，無論是什麼，你既然造了它，一定知道它、供給它所需要的一切。』果然，它就在上帝的照顧下，長出現在的模樣。」

很有意思的一個小故事。

很多時候我們就很像第一個修士，覺得自己非常知道自己該要什麼，也非常知道自己的孩子該要什麼，就希望上帝按我們的想法做這做那。

但誰是真正的主人呢？不是造我們的那位上帝嗎？祂更了解我們，更知道我們的需求啊！無論是碰到風霜雪雨，都是因為祂知道我們需求什麼，所以才適時的給予我們，我們只要用一顆柔軟的心去接受，並在過程裡去學習就行了，不是嗎？



親子
時間

親子下廚樂

懷舊香蕉糕

材料：

- 糯米粉 150 克
- 粘米粉 80 克
- 糖 100 克
- 水 350 毫升
- 香蕉精油 10 毫升
- 糕粉(熟的糯米粉) 30 克

做法：

1. 糕粉做法：將30克的糯米粉放在鑊內，用小火炒糯米粉數分鐘，備用（*不用下油）
2. 將150克的糯米粉、粘米粉和糖拌勻，然後下水拌勻至沒有粉粒，再下香蕉油拌勻。
3. 在蒸盤上塗一層薄薄的油，倒入粉漿，用大火蒸約20分鐘。
4. 在桌上灑上步驟一的糕粉，放上蒸熟的粉團。在上面放一張牛油紙，然後弄薄（*一定要在粉團熱的時候弄）
5. 再捲成圓條狀，再切件即成！（*如粉糰很黏就灑點糕粉）



*香蕉油 (Banana Flavouring)
可以在烘焙店或大型超市買到
*一定要在粉糰還熱的時候弄薄
和捲起，動作要快，否則就
不會黏。



Fok's Insurance Agency 霍氏保險代理行

(A Division of 1216251 Ontario Inc.)

旅遊醫療保險 Travel Insurance

入境：新移民/訪客/超級簽證/國際學生

出境：旅遊醫療/飛行意外/取消旅程/
行李保險/海外僱員醫療

905-480-9993 或 1-800-811-9988

電郵：travel@fok.ca

網址：www.fok.ca

BrokerForce
we work for you

由 Brokerforce Insurance 代理
200 Consumers Road, Unit 608, Toronto, ON M2J 4R4

人壽、危疾、長期護理保險
保本基金、退休計劃、遺產捐獻

Life & Health Insurance, Group Insurance,
RRSP, RESP, TFSA, Legacy Giving

Eliza Fok 霍黃綺兒

CPA, CGA, MTS

905-771-8960

elizafok@fok.ca

9140 Leslie Street, Suite 306,
Richmond Hill, ON L4B 0A9

平板電腦不再只是 孩子的『保姆』

相信不少家長都會留意到孩子常常都會黏著父母的手機、電腦或是平板電腦，可能是玩遊戲，可能是看影片。無論是吃飯或等看醫生，甚至在逛街的時候，都會看見一些機不離手的孩子。家長們都感到非常矛盾，因為他們知道電子產品用久了，或多或少都會為孩子帶來不良的影響。可是除了讓他們玩這些電子產品，他們又沒有辦法讓孩子乖乖的坐著不吵鬧。

學校花了很多資源添置科技用品和培訓老師，鼓勵老師善用各類電子平台提升學生的學習興趣和效果。我們知道，孩子長大以後，能夠使用各類的科技是一項必須的技能，如果只是學會玩遊戲或看影片，絕對是不足以讓他們具備全球性的競爭力（Global Competencies）。

當家長開始讓孩子接觸電子產品的時候，一定要先訂好一些基本的規矩。例如；吃飯的時候不可以玩，寫完作業要先看半小時的書才可以玩，電子產品要放在客廳等。家長也要了解和監控孩子究竟在看和玩些什麼，教導他們正確和安全地使用社交媒體。有必要的時候，家長玩的遊戲需要禁止或是有限度的讓孩子使用。

家長可以多與老師溝通，了解他們在學校會用什麼程式去輔助學習，向老師徵詢建議，推薦一些益智的遊戲或是應用程式。我常常會向家長推薦以下幾類：

1. 訓練英語能力的應用程式——年幼的孩子可以運用這類的應用程式練習辨認字母和發音；比較年長的孩子可以使用不同的閱讀應用程式，在程式裡查看生詞的意思和發音。
2. 訓練設計和數學能力的應用程式——孩子可以使用一些與設計圖片和形狀有關的遊戲，這類的應用程式可以激發孩子的創意，訓練孩子空間意識的能力，製作多媒體的成品。
3. 訓練思考能力的應用程式——好像一些讓孩子解決問題的，寫程式（coding）和控制機器（robot）的遊戲。

科技用品可以提升孩子的學習興趣和能力，只要我們願意幫助孩子從小培養良好的態度和習慣，花時間留意和陪伴孩子使用電子產品，篩選合適的遊戲和應用程式，就不用擔心會給孩子帶來壞的影響了。



AWESOME
Children Worship Workshop
兒童敬拜培訓

Authentic Worship Engages Young

Stay Online with Eternal

愛神青頌敬拜事工
協辦：更美的家鄉敬拜合唱團

多位具备丰富经验及专业知识的同工们组建成为一支团队。其目的专为帮助国语教会就“如何带领儿童音乐敬拜”进行培训指导。每年举办3-4次面向各国语教会的培训工作坊，以及在5月举行同工特会，我们盼望有更多的国语教会了解并参与这项事工，也期盼有更多的同工参加培训课程和同工特会。



Dr. Khiet Lin



Pastor Teresa Tong



Katherine Leung

www.tbetterhomelandchoir.org
e-mail: aweysome.mail@gmail.com

我们定期发布儿童敬拜
通讯资料，請e-mail索取

蔡達文牙科醫生

Dr. Damon Tsai

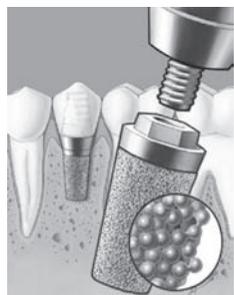
B.Sc.(Hons.) D.D.S.

多倫多大學一牙醫博士
二十六年豐富經驗

Family, Implant & Cosmetic Dentistry



BRACES



IMPLANTS

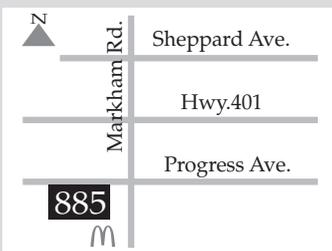
- 🦷 矯正牙齒
- 🦷 牙齒美容及漂白
- 🦷 洗牙、補牙
- 🦷 杜牙根

- 🦷 植牙手術
- 🦷 植骨手術
- 🦷 智慧齒手術
- 🦷 牙托、牙橋

精通國滬粵語
預約請電

416-439-4080

885 Progress Ave.,
Suite 101, G/F.,
Scarborough
(Markham Rd. 夾
Progress Ave. 西南角)



- ▶ 特價優惠教牧同工及長者
- ▶ 歡迎海外宣教士及全時間神學生免費檢查及洗牙



管教心方法

作者：史葛·特蘭斯基、喬安·米勒
出版：福音證主協會出版



子女犯錯，一般父母會用盡各種方法，甚至鐵腕手段限制子女的言語行為，迫使他們成為「模範兒女」。或許成果非常顯著，只需用一點點權威，花少許時間，他們便貼貼服服。可是面對這種風平浪靜，有誰意識到風暴還是在繼續形成？

作者告訴我們，子女真正的問題源於「心」。若只著眼於行為，那麼當子女暗地裡愈行愈遠時，父母卻還以為自己教子有方，到最後一刻才驚醒過來，卻已經太遲了。

以心為本的管教方法，是一種全新的理念。你是否願意與子女一起，從心開始改變呢？

兒童圖書推介

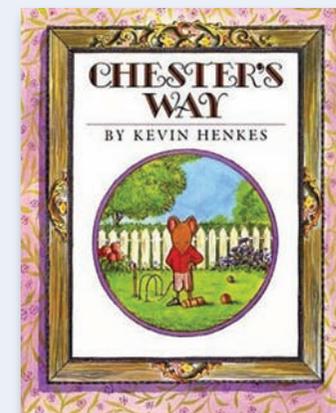
Chester's Way Author: Kevin Henkes

故事中的Chester和Wilson做事都有自己的方式，他們什麼都一起做。他們切三明治的時候，一定是斜著切的。他們騎自行車的時候，一定會打手勢的。如果Chester餓了，Wilson也會肚子餓。他們就是一對非常相似和要好的朋友。

有一天，新搬來的Lilly來到他們的社區裡，她也有她自己做事的方式，跟Chester和Wilson是很不一樣的做法。開始的時候，Chester和Wilson因著Lilly與他們的分別，覺得她很奇怪，非常不喜歡她。直到有一次Lilly幫助Chester和Wilson對付欺負他們的大孩子，他們才第一次一起相處。Chester和Wilson發現Lilly也有有趣的一面，做事新奇，改變了他們一貫死板的方式，接受了一些跟他們不一樣的處事方式，最後，他們三個成了好朋友！

看完這本書以後，家長可以和孩子討論一下他們的交友狀況。年幼的孩子常常都希望（甚至會要求）朋友跟他們做同樣的東西，喜歡同樣的遊戲，看同樣的書……但是我們也要學習接受每個人有不同的喜好，友善的對待身邊的同學。

Chester and Wilson had their own way of doing things, and they did everything together. When they cut their sandwiches, it was always diagonally. When they rode their bikes, they always used hand signals. If Chester was hungry, Wilson was too. They were two of a kind, and that's the way it was - until indomitable Lilly, who had her own way of doing things, moved into the neighborhood.



Children Explorer Camp



Age 4 - 12

This program serves to teach children how to enhance and apply Emotional Quotient (EQ) skills through learning and building interpersonal relationships so they will gain confidence and increase achievement levels.

This course will cover 8 major topics to help children develop and increase their EQ capacities. Through worksheets, role-play, manners training, games and creative activities, EQ skills are practiced and a child's self-esteem is strengthened in a fun-filled and encouraging learning environment.

| Week | Date | Theme |
|------|----------------|---|
| 1 | July 30- Aug 3 | ☉ Understanding myself ☉ Developing personality |
| 2 | Aug 7-10 | ☉ Building up self-confidence ☉ Handling emotions |
| 3 | Aug 13-17 | ☉ Expressing emotions ☉ Accepting and forgiving others |
| 4 | Aug 20-24 | ☉ Developing good habits ☉ Managing interpersonal relationship |

Time: 9:00 am - 3:30 pm

Fee per week

\$180 (Registered before April 30, 2018)

\$200 (Registered after April 30, 2018)+Tax

(Please prepare your own lunch, snack and water)

Extended Care: \$8

After hours 3:30 - 6:00 pm (per day)

Meal Plan: \$5 / day

備註：

1. 今年增設Advanced進階班給以往參加過EQ營10-12歲的孩子進深。
2. 家長可參加午餐 Program。
(由導師教導孩子自己動手製作午餐)
3. 每課程後，老師會有指引給家長：在家如何幫助孩子發展良好的情緒及建立正面的行為。若有需要，家長亦可向任教老師查詢孩子上課表現。
4. 每課程後，家長將會有兩節免費EQ (情緒智能) 課程跟進。

Markham 東營：

麥咸華人宣道會

地址：1 Chalelaine Drive,
Markham On L3S 3S9
(14th Ave. & Markham Rd.)

歡迎致電查詢及報名：416-493-3373
或電郵報名：parentchild.centre@gmail.com

請將報名表格聯同支票寄來本中心

Mailing Address: Parent Child Resource Centre
PO Box 91075 Bayview Village,
Willowdale, ON M2K 2Y6

親子教育資源中心 Parent Child Resource Centre

通訊地址：PO Box 91075 Bayview Village, Willowdale, ON M2K 2Y6

電話：416-493-3373

電郵：parentchild.centre@gmail.com

網址：www.parent-childeducation.ca

編輯小組：鄺錦順、黃薛冬梅、簡卓琳、朱素英、簡兆榮

版面設計：陳鈞陶

本刊文章版權均由作者
所擁有及保留
如欲轉載請與親子教育
資源中心聯絡
201808 ©

vol 93